

ACTE III. — — —

La Scène est dans une salle d'auberge. Les malles des Comédiens dans le fond.

SCÈNE PREMIÈRE.

Bellerose, Rosalinde assis près d'une table; Ragotin accordant son violon.

Rosalinde.

Mais dites-nous donc, Bellerose, pour quoi ne voulez-vous pas qu'on sache dans la ville que nous sommes des Comédiens, et nous faites-vous passer dans cette auberge pour des Marchands forains?

Ragotin.

Nous avons de bonnes raisons pour nous conduire ainsi, entendez-vous: le reste de nos camarades doit arriver demain. Roquebrune, Floridor, madame Beauval et sa fille sont allés, en se promenant, chercher quelque jeu de paume où nous puissions éléver un théâtre. Attendons au moins, pour n faire connaître, que notre troupe soit complète, et que nous ayons une salle de spectacle.

Bellerose.

Songez donc qu'à peine va-ton savoir qu'il y a des Comédiens à Beaugency, que tous les beaux-esprits du pays vont nous assassiner de madrigaux, d'épigrammes, de comédies, de tragédies et d'opéras en vers, ainsi qu'en prose.

Rosalinde.

Pour moi, je vous réponds que je ne connais rien de plus divertissant que d'entendre ainsi les gros bonnets de l'endroit parler à tort et à travers de bons vers, de comédies, de romans, et me conter leur dououreux martyre.

Bellerose.

J'entends bien, cela nous donne la comédie dans les coulisses; mais laissons cela. Songez à accompagner la Romance que Rosalinde va chanter, tandis que je repasserai ce rôle.

Rosalinde.

Bien doucement, bien lentement; c'est une fille conduite par le remords, qui vient retrouver sa mère qu'elle avait abandonnée, pour suivre un séducteur.

Ragotin.

Eh! non, je ne suis pas Musicien, peut-être; je ne saurai pas accompagner une Romance.

(Rosalinde chante, et Ragotin accompagne.)

Rosalinde.

100 *Andantino.*

Violino solo

W.

Alto

Basso

ad libitum

F

ad libitum

F

ad libitum

F

ad libitum.

col b

H

H

Rosalinde.

Me voi-ci près des lieux ha-bi-

This is a page from a handwritten musical score. The top half contains instrumental parts: Violino solo, W., Alto, and Basso. The middle section contains parts for Violin, Viola, Cello, and Double Bass. The bottom section contains parts for Violin, Viola, Cello, Double Bass, and Piano. The music is in common time, with various dynamics and performance instructions like 'ad libitum' and 'F'. Rehearsal marks 'col b' and 'H' are also present. A vocal part for 'Rosalinde.' is included at the bottom, with lyrics in French: 'Me voi-ci près des lieux ha-bi-'.

A handwritten musical score for orchestra and choir, page 101. The score consists of ten staves of music in common time, with a key signature of two sharps. The vocal parts include soprano, alto, tenor, and bass. The lyrics are in French, with some words underlined. The score is divided into measures by vertical bar lines. The vocal parts often have dynamic markings like 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). The lyrics are as follows:

...-tés par ma mè--re à ses yeux pauvre fille o---se-ras tu t'of-
-frir
brave la colè-re mes pleurs et mes ré-mords vont bien-tôt l'at-ten-

-drir vont bientôt l'atten-drir

Bellerose, en repassant son rôle, déclame sur la Ritournelle de la romance.

Accable de sa perfidie,
Dans les déserts de l'Arabie,
Je vais finir ma triste vie.
Mon amour a perdu ses droits.
Trop inhumaine Joséphine.
Contre toi l'amour me mutine;
Dans la fureur qui me domine,
Puis-je encor respecter tes loix?

Rosalinde.

2^e Couplets.

Cher et cruel amant, ô toi qui m'a trahi!
Si tu pouvais savoir ce que souffre mon cœur,
Tu gémirais aussi, malgré ta barbarie,
Sur les chagrins cuisants dont toi seul est l'auteur.

Bellerose, de même.

Dans la rage qui me transporte,
Madame, il faut passer la porte;
Mais, grand dieu! serait-elle morte?
Non; mais elle se trouve mal.
J'ai fait une belle besogne:
Eh vite, de l'eau de Cologne;
Ne venais-je donc en Pologne.

Que pour y trouver un rival?
Ragotin.

Pas mal, en vérité; qu'on dise donc
qu'il n'y a du talent qu'à Paris.

Bellerose.

Ah voici nos camarades qui reviennent.

SCENE II.

Tous Les Comédiens.

Bellerose.

Eh bien!

Floridor.

Nous avons notre affaire.

Laurette.

Une salle superbe où nous pourrons
jouer tragédie, opéra, comédie.

Bellerose.

A merveille.

Roquebrune.

Où nous ferons au moins cent écus
de recette.

Ragotin.

C'est charmant.

Mme Beauval.

Où les actrices paraîtront jolies comme l'am?

Rosalinde.

C'est ce qu'il nous faut.

Floridor.

Nous aurons de l'ouvrage avant de pouvoir faire l'ouverture, il faut que nous soyons à la fois charpentiers, menuisiers, décorateurs, machinistes et maçons.

Bellerose.

Eh bien! un Comédien ne doit-il pas être l'homme universel?

Roquebrune.

Pour moi ce qui m'en plaît, c'est la source féconde

Où nous allons puiser désormais les ducats.

Rosalinde.

Ah! je pourrais donc enfin retirer les bijoux que j'ai laissés en gage au Lombard de Montargis.

M^{me} Beauval.

Et moi, je pourrai donner un doliman à ma fille, et elle ne jouera plus Palmire en robe de chambre.

Allegretto

Couplets

The musical score consists of six staves, each with a different instrument's name and its corresponding musical line. The instruments are: Flûte en Fa, Basson, Violon, Alto, Basson, and Basso. The score is set in common time (indicated by '6') and includes dynamic markings such as 'dol' (dolce) and 'R' (ritenando). The vocal parts (Violon and Alto) sing the 'couplets' mentioned in the lyrics above. The basso part provides harmonic support at the bottom of the musical texture.

Roquebrune.

C'est dans ce faubourg.

Floridor.

Nous avons déjà loué..

L'aurette,

C'est l'église des capucins.

Bellerose.

Ah! ah!

Floridor.

Pourvu que le cher Ragotin n'y ressuscite pas les capucinades, en nous faisant jouer ses pièces.

Ragotin.

Ne plaignez pas. Mes drames sont de véritables sermons, je m'en vante.

Floridor.

Aussi l'on y bâille d'une force. En vérité, cher amateur, puisque tu te mêles décrire, tu devrais bien au moins suivre mes avis en faisant tes pièces. Ecoutez, écoutez tous; car ces conseils ne peuvent que vous être utiles.

V. 70.

Si tu veux faire un o-pé-ra co-mi-que mets y des Géo-liers des bou-

reaux car si tu fais de troprians tableaux on te fer-ra de la mu-

-si que tout le monde en sortant chante-ra que tout le monde en sortant chante-

This page contains five staves of handwritten musical notation. The notation is primarily in common time, with some measures featuring triplets indicated by a '3'. The instrumentation appears to include voices, piano, and possibly strings or woodwind instruments. The first staff uses a bass clef, while the subsequent staves use a treble clef. Several 'R' markings are placed above specific notes, likely indicating rhythmic patterns. A 'solo' instruction is written above the second staff. French lyrics are integrated into the music, appearing between the staves. The handwriting is in black ink on aged paper.

A handwritten musical score for orchestra and choir, page 105. The score consists of six staves of music. The first three staves are for the orchestra, featuring violins, violas, cellos, double basses, and harps. The fourth staff is for the soprano voice. The fifth staff is for the alto voice. The sixth staff is for the basso continuo. The vocal parts include lyrics in French. The score is written in common time, with various dynamics and articulations. The vocal parts have some text under them, likely lyrics.

laisse Fa - vartet same thode laisse Fa

- - ra

vart et sa mé tho - de prison naufruge et cete - - ra beaucoup de bruit pourrien voi -

106

la l'o-pe-ra comique a la mo-de l'o-pe-ra comique a la mo-

dol FF
dol dol FF
FF
dol FF
--de FF

et pour la Comédie.

107

2^e Couplet.

Un carac-tère, une in-tri-gue sui-vi- - e, de la rai-
son, de la gai-té, et des ta-bleaux frappante de vé-ri- - té, si donc cé-
-tait la vieille Co-mé-die que par bon ton person-ne ne va voir que par bonton
Floridor
personne ne va voir. Flute.
Laisse Mo-

lière et sa mé-tho- - de: laisse mo-lière et sa mé-tho- - de: pe- ti- tes
scènes à tu- - roir petits ver- - propos de boudoir; c'est la co-mé-die,
a la mo- - de c'est la co-mé-die à la mo- - de. Flute

Bellerose.

Cela ne ressemble pas tout-à-fait aux préceptes d'Horace. D'autres temps, d'autres mœurs.

Roquebrune.

Songeons à notre répertoire. Nous ferons donc l'ouverture?

Floridor.

Comme n'avons dit, par la pièce nouvelle.

Bellerose.

Est-elle sue d'abord?

Laurette.

Quant à moi, je sais mon rôle.

Rosalinde.

Qu'est ce que vous dites donc, ma peti-
te? Mais il n'y a qu'un rôle d'amoureux
dans la pièce.

M^{me} Beauval

Sans doute, et c'est ma fille qui le
joue, mon ange.

Rosalinde.

Je vous observai, ma bonne amie, que
j'ai été engagés pour jouer les premiers rôles.

Ragotin.

Eh bien, n'allez vous pas vous disputer

M^{em} Beauval.

Vous conviendrez avec moi, mon cœur,
que vous n'avez pas assez de légèreté
dans la voix pour l'allégro.

Ragotin.

Madame Beauval.

Rosalinde.

Dites plutôt que la voix de made-

moiselle n'a pas assez d'étendue pour le cantabile.

Ragotin.

Mademoiselle Rosalinde.

M^{me} Beauval.

En vérité, madame, je ne m'attendais pas à cela de votre part; au surplus, il y a dans cette pièce un rôle de duegne détestable. Je ne m'en étais chargée que par complaisance. Je vous déclare que nous pouvez chercher une autre actrice, si ce n'est pas ma fille qui joue l'amoureuse.

Bellerose.

Ah! on vous forcera bien à jouer.

Ragotin.

Eh bien donc, Bellerose!

Rosalinde

Eh! mon dieu! mon cher Bellerose, ne vous mêlez pas des disputes de femmes; je suis assez grande pour me défendre.

Roquebrune.

Rosalinde a raison; si vous parlez pour elle, moi je me fais l'avocat de madame Beauval et de sa fille.

Ragotin.

Liè, ne voilà til pas l'autre à présent? Roquebrune, mon ami, vous jouez les raisonneurs, soyez raisonnable.

Floridor.

Moi, je me range du côté de mon

ami Bellerose.

Ragotin.

Vous voilà comme deux armées en bataille. La paix est une si belle chose.

Bellerose.

Prenons pour juge, notre cher amateur, qui n'est d'aucun parti.

Tous.

Ah! oui, notre cher amateur.

Ragotin.

C'est beaucoup d'honneur que vous me faites; un siège au juge.

Rosalinde.

Chantons chacune un air.

Laurette.

J'accepte le défi.

Roquebrune.

Quel air?

Floridor.

Celui-ci.

Rosalinde.

Soit.

Laurette.

À la bonne heure.

Madame -
Beauval.

Ecouteons.

Bellerose.

Taisez vous donc.

Septuor.

Allegro moderato.

109

Corni En mi
Oboi Obi oboi oboi oboi

Clarinetti

Flauto.

Fagotti.

Violin (V. C.)

Viola.

Basso.

The musical score consists of ten staves of music. The first four staves are for woodwind instruments: Corni (Bassoon), Oboe, Clarinet, and Flute. The next three staves are for brass instruments: Trombone, Horn, and Bassoon. The last three staves are for strings: Violin, Viola, and Cello/Bass. The music is in common time, with various dynamics like *ff*, *ff*, *ff*, and *ff*. The score includes several measures of music with specific note heads and rests, followed by a section where the Trombone and Horn play a solo line. The page number 109 is in the top right corner.

110

Musical score page 110 featuring ten staves of music. The dynamics include **FF**, **3**, and **2**. The score consists of ten staves, likely for a large ensemble or orchestra.

Continuation of musical score page 110. The vocal parts are labeled *Clarinette col obœ.*, *cot v. 1^o*, *cot b*, and *Laurette*. The lyrics "Chantez oiseaux de ce boc" are written at the bottom. The dynamics include **FP** and **FP**.

Clarinette col obœ.

cot v. 1^o

cot b

Laurette

Chantez oiseaux de ce boc

FP

Clarinet.

Flute.

- ca - ge, charmé les Echos charmé les Echos de ces bois à votre agréable ra-

Flute.

Fagotti.

- mage je veux meler ma voix à votre agréable ra-

112

Musical score page 112. The score consists of eight staves. The top four staves are for instrumental parts (two violins, viola, cello/bass). The bottom four staves are for vocal parts: Alto (col b.), Tenor, Bass, and Soprano. The vocal parts have lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *mezzo*, *p*, and *Bravo*. The vocal parts begin singing at measure 112.

mezzo

p

Bravo

Alto col b.

ge je veux me lez ma voix ou je veux je veux me lez ma voix
La Beauval.

p

Bravo

Bravo a mervil Roquebrune.

Bravo

Alto

= veille ma foi l'on ne peut mieux chanter
vo, l'on ne peut mieux chanter Floridor
Pour moi je ne sais pas flat-ter chanter ainsi n'est pas mer-
Bellerose Pour -
Bravo, bravo, c'est a mer-veille ma foi l'on ne peut mieux chanter
bra - vo, bra - - vo, c'est a mer - - veil - le ma foi l'on
- - veil - le
- - veil - le

ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter
ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter

Ragotin.

*Prix jusqu'au bout
préter l'oreille daignez
Ecoutez.*

Rosalinde.

Chantez on

A musical score page featuring six staves of music. The top staff has a bass clef, the second has a soprano clef, the third has an alto clef, the fourth has a tenor clef, the fifth has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. The instrumentation includes oboe (obœ.) and horn (cor). The lyrics are written in French:

-seaux de ce boc- cage charmel es É - chos, charmel es échos d'alen-

A continuation of the musical score from page 115. The staves and instrumentation remain the same. The lyrics continue from the previous system:

-tour à votre agréable ramage je vais meler ma voix à votre agre-

A handwritten musical score for four voices and piano, page 116. The score consists of eight staves. The top four staves represent the voices, and the bottom four staves represent the piano. The music is in common time, with various key signatures (G major, C major, F major, B-flat major, E major). The vocal parts include lyrics in French. The piano part includes dynamic markings like forte (f), piano (p), and sforzando (sf).

... a - ble ra na ...

- ge veux me le r ma voix ou i je veux je veux me - ler ma

voix La Beauval.

Roquebrune.

Floridor.

Bellerose.

bravo, bravo, c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter

bravo, bravo, l'on ne peut mieux chanter

ter chanter ainsi n'est pas merveil - le

Floridor.

Bellerose.

bravo, bravo, c'est à mer - veille ma foi l'on ne peut mieux chan-

bravo,

ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan
ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan

V.10

= ter ma foi l'on ne peut mieux chan - ter Ragotin.
 ne peut mieux chan - ter paix jusqu'au bout prêts l'o - reille jusqu'au

solo
 Andantino.

Violino 2^{do} col 1^o

Laurette

bout daign me couler

Pizzicato

L'a

Andantino.

Cor

Clarinetto
Fagotti

mour en esclavem'en chaine il m'a fait sentir la douceur au plaisir succéde la peine et je res-

obœ

solo

Flûte.

Rosalinde.

Le per

connais mon er-reur et je reconnaiss mon er-reur

col arco.

120

3

fide avoit malen-dresser une autre vaitreçu s' soi ci au moment qu'il me de-laisse qu'il jure

All. assai.

Clarinetto col Obœ.

C col b.

C col b.

C col b.

F

de n'aimer que moi qu'il jure de n'aimer que moi

Allegro assai.

musical score page 121, top half. It features five staves of music. The first three staves have lyrics in French. The fourth staff starts with 'Obœ' (oboe) and 'FP'. The fifth staff starts with 'FP'. The lyrics are:

mais pourquid on verser des pleurs
Rosalinde.

mais pourquid on verser des pleurs quoiparce

musical score page 121, bottom half. It features five staves of music. The fourth staff starts with 'FP'. The fifth staff starts with 'FP'. The lyrics are:

quoiparce qu'un in- grat. a dédaigné mes charmes doux je done me li-

qu'un in- ... grat adédaigné mes charmes doux je done me li-

FP FP FP FP FP

Clarinette

Flute

Fagotti col b.

v
vrer adindignesdouleurz dois je donc meli-vrer à dindignesdouleurs à dindignesdou
v
vrer adindignesdouleurz dois je

8 8 8 8 8 8

leurs qui parce qu'un in-grat adédaigne mes char-mes dois je donc me hirera à l'
leurs qui parce qu'un in-grat adédaigne mes char-mes dois je

*Cor**Oboe* FF*Clarinette* FF*Flûte* FF*Fagotti.*

FF

FF

F P

FF

F P

FF

dignes douleurs à d'in-dignes douleurs

qui par ce qu'un in-grat

à dédaigne mes

donc me h- orer à d'in-dignes douleurs qui par ce qu'un in-grat

a dédaigné mes charmes dois

FF

Clarinette et flûte sol. Oboe.

F P

F P

F P

cres

FF

cres

FF

charmes dis je donc me h- orer à d'in-dignes douleurs à d'in-dignes dou-

- je donc me li- orer à d'in-dignes douleurs à d'in-dignes douleurs à d'in-dignes dou-

cres

F

F

FF

Clarinetto et flauto col obæ

cot b H H H H

-leurs

-leurs

La Beauval.

Bravo, bravo, c'est à mer - veille ma foi l'on ne peut mieux chan - ter
Roquebrune .

bravo, bravo, bravo, bravo, c'est -
Floridor.

bravo, bravo, c'est -
Bellerose ..

bravo, bravo, c'est à mer - veille ma foi l'on ne peut mieux chan - ter
Ragotin .

bravo, bravo, bravo, c'est à mer veille, bravo, bravo, bravo, bravo,

Fagotti col b.

col p. H H H H

Alto col b.

mais vengeons nous vergeons nous et plus de larmes ou vengeons nous

Cres

P Cres

P Cres

H H H P Cres

Cres

Haine vengeance amour su

vengeons nous et plus de larmes haine vengeance amour

P Cres

A page of musical notation for orchestra and choir, page 126. The score consists of eight staves, each with a different instrument or vocal part. The instruments include strings (Violin I, Violin II, Cello), woodwinds (Oboe, Bassoon), brass (Trombone, Horn), and percussion (Drum). The vocal parts are labeled "voix de chœur" and "voix de soprano". The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing in French, with lyrics such as "vous déchirez", "vous embrasex", "mon cœur", "haine", "venue", "furie", "vous déchi-rez", "mon cœur", "haine", "venue", "égeance", "amour", "fur-eur", "vous em-bras-ex", "vous embrasex", "mon", "égeance", "amour", "fur-eur", "vous embra-ssez", "vous embrasex", "mon". The score includes dynamic markings like "FF" (fortissimo) and "p" (pianissimo). The vocal parts have sustained notes throughout the page.

clarinette et Flûte cob obœ.

FF

FF

FF

FF

et Violin

FF

FE

P

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

vous déchi- rez vous embras et vous déchi- rez vous embra- sermon cœur

cœur vous

vous déchi- rez vous embra- sez vous déchi- rez vous embra - - sez non-

vous

FF

128

Laurette.

cœur vous déchi-rez vous embras-sez mon cœur

cœur vous

bravo bravo bravo bravo c'est à mer-veille ma soi l'on ne peut mieux chanter bravo bravo bravo bravo Roquebrune.

Floridor.

c'est à mer-veille ma soi l'on ne peut mieux chanter bra - vo, bra -

Bellerose.

c'est à mer-veille ma soi l'on ne peut mieux chanter bra - vo bra -

Ragotin.

c'est à chanter

A handwritten musical score for voice and piano. The score consists of ten staves. The top four staves are for piano, featuring bass and treble clefs, with various dynamics like '8' and '2'. The bottom six staves are for voice, with lyrics in French. The lyrics are as follows:

Vous déchi--re vous embras--sez mon cœur vous dé- - - chi- - -
vous
- - vo, c'est à mer-veille ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan-
- - vo c'est amer-veille ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan-
c'est -
- - vo, c'est amer veille ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan-
c'est -

A handwritten musical score for four voices (SATB) and piano. The score consists of eight staves. The top two staves are soprano, the middle two alto, and the bottom two bass. The piano part is on the far left. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts have lyrics in French. The piano part includes dynamic markings like **H** (fortissimo) and **F** (forte). The vocal parts also have dynamic markings like **o** (mezzo-forte) and **p** (pianissimo).

Soprano 1 lyrics:

-rez vous em - bra - - - - - sez mon cœur

Soprano 2 lyrics:

-rez vous em - bra - - - - - sez mon cœur

Bass 1 lyrics:

- ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter

Bass 2 lyrics:

- ter ma foi l'on ne peut mieux chanter l'on ne peut mieux chanter

Les Précédens, Bertrand, Gervais.
Bertrand.

*Entrez, entrez, vous serez fort bien ici.
Madame va vous apporter ce que vous
avez demandé.*

Gervais.

*Ah ! je respire enfin ; me voici en lieu
de sûreté. (Appercevant les comédiens.) Ah !
mon dieu, que vois-je ?*

Bellerose à Bertrand.

*Vous allez nous suivre et nous porter
cette malle.*

Gervais.

*Je ne me trompe pas ; voilà le capitaine
avec tous ces gens.*

Bertrand à Bellerose.

Volontiers.

Gervais.

*Voilà ce pauvre jeune homme qu'ils ont
arrêté ; comme il est pâle et défaît.*

Bertrand à Gervais.

*Ce sont des marchands forains qui
viennent d'arriver.*

Gervais.

*Eh ! oui, des marchands qui font un joli
commerce.*

Roquebrune.

Nous reviendrons souper.

Gervais.

Souper ! je tremble.

M^{me} Beauval.

*Dites à la fille qu'elle ai bien soin de
mon perroquet.*

*Tous les comédiens sortent avec Bertrand qui
emporte une des malles.*

Alto col b.

Ragotin.

*Savez-vous que le juge est fort em-
barrassé ? certainement... madame chan-
te comme un ange ; mademoiselle, d'un
autre côté, a un gosier de rossignol ;
et je vous avouerai que mon avis, à
moi, c'est que... cela fait deux beaux
talens, c'est au sort à décider entre vous.*

Tous.

Superbe jugement !

Roquebrune.

*Ce qu'il y a de plus pressé à présent,
c'est de vous occuper des préparatifs de
notre salle. Partons, nous n'avons besoin
que de cette malle. Le garçon de l'a-
berge va nous la porter. Eh ! garçon ?
mais je l'entends qui monte.*

(Les Comédiens s'occupent dans le fond du théâtre à ranger leurs malles.)

SCENE III.

SCENE IV.

Gervais, seul.

Ah! mon dieu! il faut convenir que je suis bien malheureux; je leur échappe dans la forêt, et je viens me loger dans leur auberge.

SCENE V.

Gervais, Javotte.

Javotte *apportant du vin.*

Voilà ce que vous avez demandé.

Gervais.

Remportez, remportez, je n'ai plus soif.

Javotte.

Vous voulez vous rafraîchir. C'est de l'excellent vin d'Orléans.

Gervais.

Ce serait du Champagne, je n'en boirais pas. Ces gens qui viennent de sortir, ils se disent marchands.

Javotte.

Voilà leurs malles.

Gervais.

Tout cela. Ils auront volé quelque coche.

Javotte.

Qu'est-ce que vous dites donc?

Gervais.

Eh! vite, eh! vite, conduisez-moi chez le juge.

Javotte.

Je ne peux pas quitter; mais la quatrième porte cochère dans la rue, en descendant.

Gervais.

F'y cours.

Javotte.

Il est en campagne; mais vous trouverez son greffier, un vieux ci-devant procureur qui soupire depuis trois ans après un procès criminel.

Gervais.

Oui là. Voilà de quoi le contenter.

Javotte.

Et qu'allez-vous donc faire?

Gervais.

Ma déclaration.

Javotte.

Sur qui?

Gervais.

Sur ces prétendus marchands.

Javotte.

Et qui sont-ils donc en effet?

Gervais.

Des voleurs.

Javotte.

Ah! mon dieu! mais êtes-vous bien sûr..

Gervais.

Je les ai vus dans la forêt: ah! mon dieu, c'était bien la peine que mon oncle mourût, si ce sont ces gens-là qui doivent recueillir sa succession (Il sort.).

SCENE VI.

Javotte seule.

Qu'est-ce qu'il dit donc? Ah! mon dieu! tout mon sang se fige. Des voleurs! En effet, on dit qu'il existe une grotte dans la forêt; ils ont volé un coche, dit-il; la diligence d'Amboise, peut-être, qu'on attendait hier, et qui n'est pas arrivée.

SCENE VII.

Bertrand, Javotte.

Javotte.

C'est toi, Bertrand. D'où viens tu donc?

Bertrand.

De conduire ces marchands aux Capucins.

Javotte.

Eh! qu'est ce qu'ils veulent faire?

Bertrand.

Des magasins.

Javotte.

À ce qu'ils disent. Sais-tu ce que c'est que ces gens là?

Bertrand.

Non; mais je m'en doute à peu près à certains propos.

Javotte.

Quels propos?

Bertrand.

Deux d'entr'eux se sont reculés au fond de l'église; et puis, s'avancant à pas comptés, l'un d'eux a dit à l'autre d'un air tout ébahie, en tournant les bras.

Quoi! sans être attendu, vous dans cette province L'autre, en lui serrant la main, a répondu:

Il est trop vrai, tu vois ton déplorable prince. Moi, je n'ai pas fait semblant d'entendre mais je conclus que ce sont de grands seigneurs étrangers.

Javotte.

Oui, de grands seigneurs qui voyagent à pied.

Bertrand.

Incognito.

Javotte.

Ils se cachent bien, en ce cas là: mais tu ne sais ce que tu dis; ils ont

dit cela pour t'attraper. Ce sont des voleurs. 135

Bertrand.

Pas possible.

Javotte.

C'est sûr. Ils ont pillé la diligence d'Amboise; ils sont plus de deux cents dans la forêt. Ils assomment les garçons, ils emmènent les filles. Ce voyageur est allé faire sa déclaration. Il les a vus, il les a pris sur le fait.

Bertrand.

Allons donc.

Javotte.

Tiens, voilà le Greffier du juge de paix qui vient sur la déclaration du voyageur qui l'accompagne.

SCENE VIII.

Les précédens, Le Greffier, Gervais.

Javotte.

Eh bien, savez-vous ce qui nous arrive? Des voleurs qui se sont établis chez nous.

Gervais.

Là, voyez vous?

Le Greffier.

Diable! oh! je ne dis pas non. Il est certain qu'il existe dans la forêt une bande de voleurs. Un voyageur, un marquignon à qui ils ont enlevé sa valise, n'est-il pas venu me faire sa déclaration? j'ai pris la note: bien exacte, bien circonstanciée de tous les objets renfermés dans ladite valise, je la porte sur moi; la voici, parce que s'il se trouvait quelque complicité... nous comprendez.

Javotte.

Ce sont nos gens qui auront fait ce coup là.

Le Greffier.

Mais, quoi! je ne puis croire qu'ils aient
eu l'audace de venir se loger dans la ville.

Javotte.

Ah! bien oui. Ce sont bien ces gens-là
qui manquent d'audace.

Le Greffier.

Comment donc? Mais les faits sont gra-
ves. (En ouvrant son écritoire.) Voici donc
enfin une affaire où je pourrai me si-
gnaler. Ce qui m'afflige, c'est qu'il fau-
dra renvoyer le tout au tribunal crimi-
nel du Département; mais j'aurai du
moins la douceur de dresser le premi-
er procès-verbal.

All. Commodo

Corno in Re.

Obœ e Clarinette.

W.

Alto col b.

Le Greffier.

Basso.

Verbalisons verbalisons sur l'heure.

All. Commodo.

Bertrand.

Prenez garde, point de précipitation;
moi, j'ai lieu de soupçonner ce que sont
des princes étrangers qui voyagent in-
cognito.

Gervais.

Des princes!

Javotte.

Eh! tais-toi donc; il ne sait ce qu'il
dit.

Le Greffier.

Et oui; des princes dont il est bon-
de s'assurer. Je m'y connais un peu
mieux que vous, mon ami Bertrand.

Bertrand.

Allons, je le veux bien.

Morceau d'Ensemble.

Le Greffier.

Ah quel plaisir je te rends grace ô ciel tu ne permets pas que je meure sans voire en

Oboe soli.

col. 2^o

Javotte.

-cor un Procès Criminel Verbalisés verba lisés sur l'heure FF

Bertrand.

Gervais..

FF

dolce
V. 2 do roris.
dolce
Javotte:
Bertrand: verba-li-sés, verba-li-sés verba-li-sés.
Gervais: verba-li-sés ver - ba - li - sés Mais parles bas; mais parles
Le Gressier:
dolce

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FF*
bas pardonnez donc pardonnez donc pardonnez moi faire ne trou-blés pas maître gressier dans son minis-
FP

Clarinet solo.

- - tè - - re letitre demesécri - tu - re est ache - vé; paçons aux faîte: ou sont leurs

nip - pes, leurs ef - fets
Bertrand. *p*

tout ce la tout ce la bon
les voi - ci.

brisés less rures.
Bertrand
comment comment ?...
Gervais.
al-lons, brisés.. paix mon dieu mon dieu laissez le
cres

P

De ces hards de ces effets nefaut il pas qu'on
faire votre gref fier sait son me-tier.

All. Comodo.

139

All. Comodo.

U - ne perruque

PP

ff

ff

ff

ff

ff

ff

fais le l'environs allons au fait allons au fait

Gervais.

PP

Le Gressier.

une blonde.

PP

brune unerouesueu-ne blonde

Violoncello soli.

140

Gervais.

Le Greffier.

u-ne barbe pos-tir-che, a vec des faux sourcils

des faux sourcils

col V10
col v 20

col b

Javotte.

Le Greffier.

Mondicu mon dieu que pour tromper le monde tous ces gens la sont subtils

Bertrand.

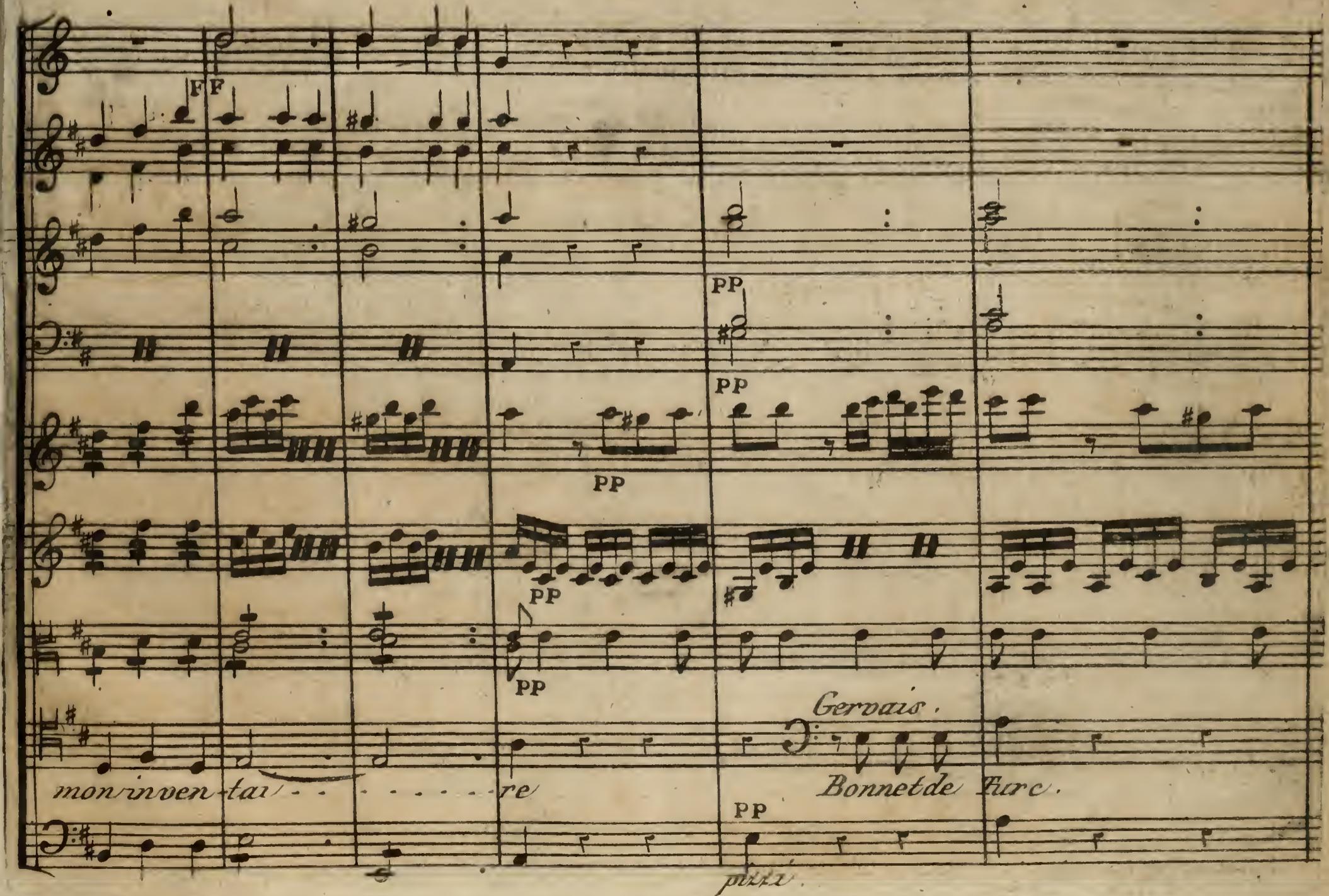
Gervais.

tutti



Musical score page 141, top half. The score consists of six staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in common time, treble clef, and G major. The piano part is in common time, bass clef. The vocal parts sing in homophony. The piano part features eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Dynamics include **FR**, **FF**, **mol**, and **FF**. The lyrics are in French:

plait point de commentai-re, s'il vous plait point de commentai-re
et la voie morfinir



Musical score page 141, bottom half. The score continues with six staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are in common time, treble clef, and G major. The piano part is in common time, bass clef. The vocal parts sing in homophony. The piano part features eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Dynamics include **FF**, **PP**, **#8**, **PP**, **PP**, and **pizz.**. The lyrics are in French:

Gervais.
Bonnet de Firc.
mon inven-tai-re

142

Bertrand.

casque demie-tai-re non c'est un casque de pompier

Gervais

un chapeau de meu-

col arco

pizzicato.

Bertrand.

nier jet ton de cui-vre // ils font de la fausse mon-noie

col arco.

col V₁.
 col V₂.do
 col V₁.
 col V₂.do

col b. H H H H H H

FF FF FF

FF FF FF

bondieu bon dieu combien de bas de soye! de quelquemarchand Bonne tier ilo

FF

H H H H H H

P P P P P P

P P P P P P

P P P P P P

P P P P P P

auront pille la Boutique Pe - tit pet en -

Pizzicato.

Le Greffier
Gervais
l'air à l'anti-que *à l'an-ti-que* *U-ne Gui-tarre*
col arco *pizzicato.*

FF
FF
FF
FF
Le Greffier.
Gervais
un Tambou-rin *un Tambou-rin* *Dans leur car-verne ils*
col arco *FF*

P

solo

P

FF

P

FF

FF

FF

font de la mu-sique

des Pan-touf-fles de maro-quin
*col arco.**clari. solo**pizzicato.*

P

FF

FF

P

FF

P

FF

FF

Robe de fém-me de sa-quin
*col arco**pizzicato*

FF

146

FF

FF

FF

FF

col. 2^e

col. b

Cor.

o ciel que d'armes meurtri- e-res' o ciel que d'armes meurtri- -res sabres couteaux

FF

FF

FF

col. oboe

FF

col. b.

H

H

H

H

H

H

H

H

H

et Pisto- -lets;

Bagues, Poignards, fusils, mousquets voilà,

je

Flute col oboe.

crois des preuves assés clai-res voilà je crois des preuves assés clai-

All. assai.

All. assai.

Violino 2^{do} col 2^o

cres

- res

PP cres

All. assai.

FF

FF

col oboe.

FF

FF

Javotte.

Qu'ont-ils besoin messieurs d'attendre d'avantage de la prudence et
Le Gressier

Bertrand.

Gervais.

A page of musical notation from a score, featuring six staves of music. The music is divided into measures by vertical bar lines. Various dynamics are indicated throughout the page, including *pp*, *cres*, *unis*, *col b*, and *PP*. The vocal parts include lyrics in French: "du courage de la prudence et du courage ou craignons tout de ces vo- leurs". The music consists of six staves, likely for a six-part ensemble or orchestra. The first staff uses a treble clef, the second a bass clef, the third a soprano clef, the fourth a tenor clef, the fifth an alto clef, and the sixth a bass clef.

150 V. 19

cres

Flauti col oboe.

col b

FF

cres

PP

Flauti col oboe.

FF

FF

FF

leurs de la prudence et du coura-ge ou craignent tout de ces vo-

FF

A page of musical notation from a score, featuring ten staves of music with lyrics in French. The music is written in common time, with various clefs (G, F, C, B-flat) and key signatures (F major, G major, C major, B-flat major). The first staff has a dynamic marking "FF". The lyrics are written below the eighth staff:

leurs de la pru-dence et du cou-rage ou craignons tout de ces vo-

leur ou craignons tout de ces vo-leurs ou craignons tout de ces vo-

ou craignons tout de ces vo-

ou -

leur, de ces vo - leur, de ces vo - leur, ou craignoient de ces vo - leur

Javotte.

Ah! mon dieu! les voilà qui reviennent.

Gervais.

Est-il possible? Allons, allons, de la présence d'esprit, du courage; eh! vite, envoyez chercher de la force.

Le Greffier.

A qui le dites-vous? Vite, Bertrand, va chercher la force armée. Ne m'abandonnez pas.

Bertrand sort et revient bientôt avec quelques gendarmes. Le Greffier, Javotte et Gervais se retirent dans un coin du théâtre.

Gervais.

Comptez sur moi.

SCENE IX
Les Précédens. Les Comédiens.
Pocatinde.

Savez-vous que cela sera une salle magnifique?

Ragotin.

Magnifique!

Gervais.

Voyez-vous, ils parlent de l'église et des souterreins.

Le Greffier.

Oui, vraiment. De par la loi.

Bellerose.

Qu'est-ce que cela signifie?

Le Greffier.

Répondez.

Laurette.

Ah! mon dieu!

Floridor.

Ecoutez donc, mon cher amateur, est-ce que vous auriez quelque mauvaise aventure sur le corps, par aventure?

Ragotin.

Ne plaignez donc, pas? Ne voyez-vous pas que ce sont des gens de justice?

Bellerose.

Mc serait-il permis de vous demander?

Le Greffier.

Votre nom?

Bellerose.

Je respecte votre ministère; mais il me semble qu'avant tout, vous devez nous instruire....

Le Greffier.

C'est bien à des voleurs de grand chemin qu'on doit rendre compte.

Tous.

Nous! des voleurs.

Floridor.

Qu'est-ce que cela signifie?

Gervais au greffier, en montrant Floridor.

Pour celui-là, ne le confondez pas avec les autres; c'est un honnête garçon, j'en réponds.

Roquebrune.

Comment! est-ce que tout ceci serait un tour de Floridor?

Bellerose.

Ce serait une très mauvaise plaisanterie.

Floridor.

Qu'est-ce que vous dites donc? que je suis...

Gervais.

Un brave jeune homme qu'ils ont emmené de force; oh! je nous connaissons en physiologies.

Floridor.

Et les autres sont....

Gervais

Des malheureux qui vous ont attaqué. Je les ai vus.

Floridor.

Ah ça, tout cela ne peut-être qu'un bâlinage, amusons nous. (Haut.) Oui, vous avez raison. Voyez vous ce jeune gaillard, il ne se passe presque pas un soir qu'il n'empoisonne, ou ne poignarde sa maîtresse ou son confident, et le plus souvent il finit par se tuer lui-même après eux.

Gervais.

Comment, il se tue!

Le Greffier.

Vous moquez-vous de nous? en prison.

Bellerose.

Comment! en prison; un moment, s'il vous plaît. Voulez-vous la preuve que nous sommes d'honnêtes Comédiens? Prenez cette valise, ouvrez vous-même, elle renferme nos papiers, nos certificats, nos répertoires signés et parafés par les officiers municipaux de toutes les villes où nous avons joué.

Le Greffier en ouvrant la valise.

Eh bien, voyons, voyons cette valise; je ne demande pas mieux que de vous trouver innocent. Il est certain que tous les effets inventoriés peuvent appartenir à des Comédiens; et moi qui ai toujours été passionnément amoureux de la comédie, je serais charmé... Eh! mais, que vois-je? me trompai-je? Non. Voilà tous les effets qui, suivant ma note, doivent se trouver dans la valise volée ce matin.

Bellerose examinant la valise..

Qu'est-ce que vous dites donc? Eh! mais,
cette valise n'est pas la nôtre.

Le Greffier.

Je le sais parbleu bien qu'elle n'est pas
à vous: c'est ce matin que vous l'avez
enlevée à un pauvre voyageur qui chemi-
nait tranquillement dans la forêt.

Bellerose.

Comment!.. Cette valise serait!.. Ah! je
vois d'où provient la méprise. C'est ce dia-
ble de Ragotin qui, pendant que je cau-
sais avec le cousin Hubert....

Ragotin.

Sans doute, c'est moi qui aurai fait le
mal.

Le Greffier.

Allons, allons, en prison.

Floridor.

Permettez donc, ce que j'ai dit n'était
qu'une plaisanterie.

Le Greffier.

Une plaisanterie! je vous trouve plissant
d'oser plisanter avec la justice.

Ragotin.

Citoyen Greffier, je me permettrai de vous
observer que je ne suis qu'un amateur;
je suis la troupe au théâtre, mais je ne
me soucie pas du tout de la suivre en
prison.

Le Greffier

Allons, allons, marchez de par la
Loi.

SCENE X et dernière.

Les Précédens, Hubert, la valise
des Comédiens sous son bras.

Hubert.

Eh bien, qu'est-ce que c'est donc que
ce tapage?

Le Greffier.

Ciel! serait ce encore un fripon?

Bellerose.

Le cher cousin Hubert, sa présence en ces lieux
Sans doute, mes amis, est un bienfait des dieux.

Hubert.

C'est toi, cousin! et par quelle aventure?

Le Greffier.

Son cousin; en prison avec les autres.

Hubert.

Qu'est ce que vous dites donc en pris-
son? Parlons d'affaires. On m'a dit que
je trouverais ici le Greffier que je cherche
partout pour lui remettre cette valise.
J'arrive et il me fait mettre en prison. Ah
ça, je suis un bon vivant, moi; mais je
ne vaux rien quand je me fache, je
vous en avertis.

Le Greffier.

Encore une valise!

Hubert.

Eh! sans doute, que ce matin j'ai enlevé
à des brigands dans la forêt; mais explique
moi donc, cousin...

Le Greffier ouvrant la valise et en tirant
des papiers.

Oh! oh! mais voici qui me paraît sin-
gulier. lisant) Répertoire, Pygmalion, Be-
verley, Tartuffe⁽¹⁾, l'Amant jaloux, Roméo
et Juliette.

Hubert.

Pygmalion, Beverley! on m'avait dit que
cette valise appartenait à un maquignon.

⁽¹⁾ Au nom de Tartuffe, tous les Comédiens ont
respectueusement leur chapeau.

Le Greffier

Eh' non; celle du magaïgnon était entre les mains de ces honnêtes gens.

Hubert.

Serait-ce elle par aventure qui les faisait aller en prison? Parbleu, Citoyen-Greffier, j'arrive à propos pour vous empêcher de faire une sottise, passez-moi l'expression.

Le Greffier.

Comment, comment, que voulez-vous dire?

Hubert.

Que ces prétendus voleurs sont en effet des Comédiens.

Belleroche.

Que c'est par une méprise que nous vous expliquerons, que la valise du magaïgnon se trouve en notre possession.

Floridor.

Et qu'enfin, voici la nôtre.

Javotte.

Comment, ce serait des Comédiens!

Tous.

Eh' sans doute.

Bertrand.

Oh! quel plaisir de voir la Comédie à Beaugency.

Gervais.

Mais un moment, vous êtes d'une promesse! Votre Greffier est trop prudent pour ne pas s'informer un peu des moyens d'existence de ce Beverley, de ce Pygmalion, et du nommé Roméo.

Le Greffier. en éclatant de rire.)

Comment... ce que c'est que l'ignorance... Noms des Auteurs des pièces de théâtre, mon ami. Une autre fois. (Aux Comédiens.). Citoyen et Citoyennes, pardon de la méprise. C'est ce Monsieur. (Il monte Gervais. La sévérité de mon ministère exige.... Vous sentez bien que je serai charmé... Quand comptez-vous débiter?

Ragotin.

Nous comptions ouvrir demain; mais la révolution que m'a causée cette aventure, m'a ôté presque tous mes moyens.

Le Greffier.

Pour vous les rendre, faites-moi l'amitié de venir tous souper chez moi.

Hubert.

Avec bien du plaisir. Je suis de la société.

Vaudémille.

Pour meurer parer cette insulte, je ferai tant que

ieu mer-ci j'aimè-ne-rait tout Beau-gen-ci demain au soir à votre ouver-tu-

re fai-tes chez nous un long sé-jour et je vous demande en re-

tour pour ma femme et sa com-pa-gni-e une loge à la co-mé-di-

-e une loge à la comédi - - - - e.

Gervais.

Harpagon est à l'agonie,
Qui donc, au chevet de son lit,
Se tient toujours, fait tant de bruit?
Son héritier, je le parie,
Seul, il a voulu le veiller,
C'est lui qui change l'oreiller;
Il pleure, il se lamente, il crie;
N'est-ce pas une comédie?

Hubert.

Le voyez-vous ce fier bravache,
Sur ces jambes si bien campé,
Et si gravement occupé
De son sabre et de sa moustache?
Comme il raconte ses exploits!
Seul, il s'est battu contre trois.
Mais ne craignez pas sa furie;
C'est encore une comédie.

Bellerose.

Voyez-tous ces modernes drames;
Des chapelles et des cachots,
Des foux déguisés en héros,
Des diables déguisés en femmes;
Des calembourgs et des tombeaux,
Fin persifflage, madrigaux,
Sentimentale niaiserie;
Ce n'est pas là la comédie.

Floridor.

Ah! quelle aimable compagnie!
Sorciers, voleurs et revenans,
Lions, lézards, tigres, serpens;
Ah! la belle ménagerie!
Et puis soudain démons en l'air;
Hélas! mon dieu! suis-je en enfer,
Me disais-je, l'ame saisie?
Non, j'étais à la comédie.

Ragotin.

Comme des farces l'on censure,
Crispin, Scapin et Patelin;
Ah! plaise au ciel que Ragotin
Ait une parcellle aventure!
Car on se moque des censeurs,
Quand on a pour soi les rieurs.
Et, dans tous les tems, la folie
Fut l'ame de la comédie.

Refrain pour le dernier Couplet.

Et dans tous les tems la foli- - e fut l'ame de la comedi-
- e fut l'ame de la comédi- - a.

FIN.